



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1996/355
16 de mayo de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTA DE FECHA 16 DE MAYO DE 1996 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE LA MISIÓN PERMANENTE
DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, deseo adjuntarle la carta de fecha 15 de mayo de 1996 que le dirige el Sr. Mohammed Said Al-Sahaf, Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Iraq.

Le agradecería que hiciera distribuir esta carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Saeed H. HASAN
Encargado de Negocios interino

ANEXO

Carta de fecha 15 de mayo de 1996 dirigida al Secretario General
por el Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq

Deseo poner en conocimiento de Vuestra Excelencia que la aviación militar de los Estados Unidos y del Reino Unido no ha cesado de violar el espacio aéreo de la República del Iraq y de perpetrar actos de agresión, provocación y hostigamiento sobre zonas habitadas de la República del Iraq.

A las 12.00 horas del 30 de abril de 1996 la aviación militar estadounidense arrojó octavillas de propaganda hostil y provocadora sobre la localidad de Al-Sharash-Shalhat al-Hasan, cayendo parte de las octavillas en las aguas del Chatt al-Arab, en la provincia de Basora.

Pido a Vuestra Excelencia que, de conformidad con las responsabilidades que le incumben en virtud de la Carta de las Naciones Unidas, intervenga ante esos Estados para poner fin a estos actos de agresión y evitar su repetición, ya que amenazan la soberanía y la unidad territorial de la República del Iraq y aterrorizan a la población civil, y además constituyen violaciones flagrantes de la Carta de las Naciones Unidas y de las normas del derecho internacional.

Asimismo deseo hacer constar el derecho que le corresponde a la República del Iraq, en virtud de la legalidad vigente, a percibir una indemnización por los daños materiales y morales infligidos al pueblo y a la República del Iraq como consecuencia de tales actos, conforme a los principios de la responsabilidad internacional.

Le agradecería que hiciera distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohammed Said AL-SAHAF
Ministro de Relaciones Exteriores
de la República del Iraq
